

[Blank area with vertical lines, likely a placeholder for a signature or seal]

三月十二日 九年

清國牛莊在勤日本副領事米人ナイトへ委任状

天佑ヲ保有シ萬世一系ノ帝祚ヲ踐タル日本國皇帝此書ヲ見ル有衆ニ宣示ス朕清國牛莊ニ領事ヲ在留セシムル一ヲ必要ト慮リ茲ニ清國牛莊在留米利堅合衆國領事フランシスコ、ピ、ナイト氏ノ老練誠實ナルヲ信愛シ清國牛莊在留日本副領事ヲ兼任セシム即兩國ノ條約ニ從ヒ其地ニ到ル我國臣民ノ權理及商船貨賤貿易等ヲ保護シ且ツ其訴訟アルニ遭ハ律例ヲ照シテ判決スルノ權ヲ授與ス宜シク朕カ旨ヲ辨シ其地ニ到レル我國臣民ニ諭告シ此命令ヲ遵奉セシムハキヲ命ス故ニ清國皇帝及官民等ヲランシスコ、ピ、ナイト氏ノ日本副領事タル一ヲ承允シ主當ノ需ヲ為サハ之ニ補助ヲ

與ヘラレントヲ冀望ス

神武天皇即位紀元二千五百三十六年明治九年三月十
二日東京宮中ニ於テ親ラ名ヲ記シ塵ヲ鈐セシム

御名 國璽

奉勅

外務大臣

三十

四月八日 七年

領事福島九成一達

厦門ニ在留シ福州事務兼轄被仰付事

外務一等書記生吳碩一達

厦門領事館在勤申付候事

外務省一達

清國厦門ニ領事館被置候此旨相達候事

四月九日
向課

外史議按

今般清國厦門ニ領事館ヲ被置候付左ノ通外務省一

御達可相成哉相同候也

四月八日
向課

九十六

五十一

然效類典